



麥理浩徑橫跨新界  
為遠足人士好去處  
港督親臨主持啓用

港督麥理浩爵士今日（星期五）形容開拓全長逾一百公里，由西貢之海灘通往屯門邊緣之遠足路線之舉，為「一個很好的構思，使許多人可以在此遊玩，鍛練體魄及呼吸新鮮空氣，並可欣賞到一些他們前所未聞之優美風景。」

他又說，興建此徑充份表現出郊野公園管理局一向辦事別出心裁及幹勁十足之作風。

港督謂：「郊野公園管理局的魄力對本人是一種鼓舞。當然，在市區內，我們需要盡量興建更多之足球場、體育館、游泳池及遊樂場，不過，在如此擠逼的城市內，提供足夠地方以供露天活動之用非常困難。所以我們必須發展、保存及美化廣闊之郊野、山谷及海洋，而郊野公園管理局及其屬下眾多熱心員工正致力進行此項工作。本人藉主持此徑之啓用典禮，向他們祝賀其工作之成就。」

港督今日親到荃錦公路郊野公園管理中心主持以其本人名字命名之麥理浩徑之啓用典禮，並與郊野公園委員會之成員會面，隨後，又參觀該徑路旁一個營地。

麥理浩徑是香港首條長程遠足路線，跨越八個郊野公園內風景最秀麗的地方。

該徑共分爲十段，各段長短不一，並依不同之難度分級，以方便旅遊人士量力而爲。

其中一兩段較短者可被選作閒暇之一日遊，較長者可作週末露營旅行。倘體力足並配備優良，則可嘗試在三至四日內徒步行畢全程。

該徑沿途有路線指標，以方便旅遊人士不致迷失方向。目前，該徑沿途設有十處營地以供露營人士使用。

漁農處、政府新聞處宣傳組、及各郊野公園管理中心備有一份彩色印製的小冊子可供各界人士索取。

該小冊子為摺頁式，一面印有一幅關於該徑路線之地圖，另一面則印有各種詳細資料，例如有關可供參閱的有用讀物及地政測量處所印製的地圖；如何策劃路程；每段路線之細節、難度等級；每段以公里及英哩計算之長度；估計行畢每段路程所需時間；如何抵達該段路線；及沿路之簡單露營設施等資料。

旅遊人士可跟隨路線標號，依隨本身興趣於路上遊覽自娛；獵影者可隨意攝影；植物研究者或觀看雀鳥之人士則可將所見植物或雀鳥品種紀錄下來；業餘歷史家可探索傳統農村生活遺跡。

### 重陽期間駕車注意

#### 避免駛經繁忙道路

#### 掃墓宜乘公共車輛

運輸署發言人呼籲駕車人士，在重陽節期間，儘量避免使用前往各墳場的道路，因為預料交通會非常擠塞。

他促請掃墓人士提前或在其他日子前往掃墓。

前往新界的駕車人士宜使用荃錦公路及粉錦公路或青山道，以減輕大埔道的擠塞。

交通特別繁忙的地區將設置適當交通標誌，並派駐警察在場，指導駕車人士。

發言人又促請市民儘可能使用公共交通工具。

中華巴士公司在星期日及星期一（二十八及二十九日）將派出特別班車，來往中環總站與基督教華人永遠墳場，及筲箕灣與柴灣墳場。

九龍巴士公司亦於上述兩日內，派出特別班車來往上水與文錦道。

#### 屯門濾水廠擴建

水務署今日（星期五）招標承造屯門濾水廠之擴建工程，以配合屯門新市鎮發展需要。

該署設計部總工程師李揚顯說，工程將包括建造兩個澄清池、兩個濾水池、一個清水池及化學室之擴建。

他說，工程完成後，濾水廠每日可處理十八萬二千立方米之食水，比現時之濾水量高出一倍。

該項工程預算於明年一月動工，需時約三十三個月完成。

元朗及沙田十一幅官地  
售與換地權益書持有人

政府憲報今日（星期五）公佈：新界將有十一幅官地於下月售予持有換地權益書之人士。除一幅官地位於元朗外，其餘十幅均位於沙田。

位於元朗之一幅用地，是供興建一個設有四百個車位的多層停車場、一個油站及商業樓宇，以減輕元朗市區內車位及辦公室短缺之情況。該地面積三千二百八十七平方米，位於安寧道及青山道之間，建築規約規定須在三年內完成價值一千八百三十五萬元之上蓋工程，建築比例則為九點五。

至於沙田的十幅用地，其中八幅是供興建住宅樓宇，其餘兩幅則作工業用途。

住宅用地中，六幅位於落路下，距離沙田馬場僅咫尺之遙；另外兩幅則位於沙田馬場及中文大學之間。此等用地面積由六百四十五至三千八百六十一平方米不等，可在其上興建四層高住宅樓宇或兩層高市鎮屋宇。

兩幅工業用地之面積分別為三千五百一十七及五千五百四十四平方米，座落於發展迅速的火炭工業區，供興建多層工業大廈或貨倉之用。較大幅的建築規約為在三年內完成價值八百九十五萬元之上蓋工程，而較小幅者為在三年內完成價值五百六十八萬元之上蓋工程。兩者的建築比例均為九點五。售地章程並規定須有環境污染控制措施。

換地申請表格，連同付與香港政府之五萬元面額支票或銀行本票，須於截標日期，即十一月二十三日中午前送抵新界政務司。

換地申請表格、告示及售地章程，可向新界民政署總辦事處或各區理民府索取。

### 三百個市區新的士牌 投標結果在憲報公佈

運輸署已將最近招標的三百個港島及九龍的士牌照的投標書，處理完竣。

本年九月二十八日截止收標時，收到之投標共九百三十三份，承投的士牌照一千四百三十四個。最高出價為二十三萬五千五百元，最低接納標價為二十三萬零七百八十八元。

中標者及投標金額的詳情，在今日出版的政府憲報公佈。

運輸署發言人今日（星期五）稱，今次平均投標價是二十三萬三千七百四十元，而在今年六月對上一次投標中，平均投標價則為二十一萬九千九百元。

他說，今年三月之平均投標價為二十萬八千五百元，一九七八年十二月為二十五萬八千五百元、一九七八年八月為二十四萬四千元、一九七八年四月為二十萬八千五百元及一九七七年六月為十八萬二千八百元。

發言人續謂，運輸署今日會發出函件，通知中標者，並由下月開始驗車。至明年一月底時，全部三百輛的士應可以行走營業。

### 港灣道貨車場一分為二 部份撥作私家車停車場

運輸署今日（星期五）宣佈，灣仔新填地之港灣道貨車場，將由下（十一）月一日起劃分為二。

該貨車場位於菲林明道以西，告士打道與港灣道之間，將劃分為港灣道貨車場及港灣道停車場。

運輸署發言人謂，貨車場祇限未負載之貨車、公共及私家巴士停泊，而停車場祇限私家車停泊。

發言人又宣佈，瑪利兵房停車場，將於星期日（十月廿八日）上午八時至九時暫停開放，以便商業電台在該處舉行音樂會。

#### 建地下鐵路荃灣車廠

#### 木棉下若干街道封閉

今日（星期五）政府憲報公佈，木棉下若干街道將由十一月二十六日起永久封閉，以利便在該處進行興建地下鐵路荃灣車廠工程。

政府發言人謂，屆時前往木棉下村其餘地區者可經荃錦公路進入。

受影響地區之圖則，可於辦公時間到荃灣青山道二百一十號富華中心荃灣理民府、中環政府合署西座入口處香港中西區民政處諮詢分處，及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓地政測量處查閱。

任何人士如聲稱因上述工程之影響以致遭受金錢損失或物業損毀，而申請補償者，必須用書面向工務司提出，並須於各街道封閉之日起或主要改建工程完成之日起一年內，送達工務司署。

## 港美紡織品會談 日內瓦恢復舉行

香港與美國將於下週一（十月二十九日）在日內瓦就香港紡織品輸美問題再度舉行磋商。

貿易處處長曹廣榮今日（星期五）啓程赴日內瓦前表示：「港美紡織品會談首先在馬尼拉舉行，隨後於本月較早時，在香港進行另一回合之談判。我們在過去亦曾遇到艱巨的談判，但記錄顯示，我們經常會體諒及顧慮我們的貿易伙伴所面對的難題，並樂意與他們合作。」

曹氏說：「我們目前面臨的情況相當特殊，過去近一年來，美國連續地向我們施加壓力，要求修改為期五年的港美紡織品協議（該協議於去年才開始生效）本港工業對美國屢次要求採取進一步限制措施開始感到十分關注，工業界因此質疑究竟美國再會向我們提出多少次此類要求。實際上港美紡織品協議，雖已簽署及蓋章，但並未有履行。」

「此外本港工業開始感覺到美國政府不但要求修改協約，並且採用使人困擾的策略，逼使香港同意此等修訂。美國最近頻密提出暫停簽發出口授權書的要求——過去兩週內共十一次而去年全年則為九次——這便是美國採取困擾策略的證據。」

曹氏說：「我預期有關談判會是艱巨的。」

### 小柴灣填海工程

政府現擬在港島哥連臣角附近之小柴灣，面積約八點七九公頃之前灘及海床進行填海工程。

擬進行填海之處可供傾卸泥土之用，填海工程完成後，該處新填地將作為小柴灣的未來工業區之一部份。

上述海灘及海床的面積範圍已在今日出版的政府憲報中刊登之一則公告，加以詳細說明。

任何人士如反對該項計劃，或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。

是項計劃的告示及有關圖則，已在地盤附近的告示板上張貼。

此外，該等圖則可在港島花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部，或二十樓地政測量處查閱。

### 「鏗鏘集」播映「食為天」

#### 介紹糧食供應情況

香港電台電視節目「鏗鏘集」，本週播映「食為天」，詳細報導本港糧食供應情況，將於星期日（廿八日）晚上七時，在無線電視翡翠台播出。

據統計處資料顯示，一般家庭每月的糧食消費，佔家庭總收入的一半，而去年每人糧食耗用量達一千磅，可見確是「食為先」。

香港耕地短缺，糧食供應有賴外地供應。香港最大的糧食供應地是中國，而其他國家，例如泰國、澳洲、日本等地，亦有米、豬、牛、魚、蔬菜及生果等糧食運銷本港。基於每一種食物都有其特質及來自不同的原產地，故運輸方法、儲藏及發售情形亦各異，本輯「鏗鏘集」將一一介紹。

### 荃灣建海堤及填海 工務司署招商承辦

工務司署現正招標，承建荃灣西面之海堤建築和填海，以及青衣島之重要整理地盤工程。有關告示今日在政府憲報公佈。

第一期之填海工程將可闢地十九公頃，除供建築一個新渡輪碼頭之用外，並將建築一個多種公共車輛總站，一處寬闊之公共貨物上落區及一個新抽水站。

新闢的土地並可供興建樓宇、和充作工業及康樂用途。將來尚有一條高架幹綫公路，橫越該區，使車輛可避免駛經荃灣市中心，因而減輕交通擠塞。

在青衣島進行之地盤整理工程，將可供應填海用的泥土，及闢地供興建房屋及學校之用。

是項工程預算需時三年完成，由史葛惠柳新高柏力顧問工程師，為工務司署荃灣新市鎮拓展工程處負責設計及監督。

### 九龍公園建休憩處

工務司署今日（星期五）招標承建九龍公園第二期第三階段之工程。

是項工程包括建造一休憩處，一座三層高的酒樓，及觀景台等。

此外，並將在公園入口處建造一列宏偉的石階。

工務司署發言人說，該項工程之經費由市政局支付，與剛竣工之中國花園風格相似。

該中國花園耗資二百五十萬元，園內設有涼亭、蓮花池及觀景台，將於明天（星期六）開放給市民遊覽。

### 防止山火標語

編輯注意：

時屆深秋，風高物燥，又是火神肆虐季節。茲以邇來山火頻生，數以萬計林木被焚，美麗郊野成焦土一片。本處現擬定一批防止山火標語，由今（星期五）日開始，逐日在新聞公報中刊出，希賜予合作，將之刊登於報上顯著部份，以便市民提高警惕。謝謝！

今日發表之「防止山火」標語為：

「拜祭祖先盡孝思，  
勿忘防火重要事。  
元寶香燭倍小心，  
灰燼火種要留神。」

重陽掃墓慎防山火  
當局再度發出呼籲

市民本週末到郊區掃墓，務須小心，因為發生山火的可能性極高。

郊野公園管理局認為情況非常嚴重，故此籲請掃墓人士盡量避免在墳地燃燒香燭和衣紙。

漁農處郊野公園護理專員張榮徠謂：「根據以往經驗，重陽節期間所發生的山火，大部份都是掃墓人士在焚燒香燭後，不小心遺下火種所致。」

他指出為了減低茂密林木區發生山火之可能性，當局已促請郊遊人士不要前往大欖涌、城門及金山等郊野公園及大埔滘特別地區，改往其他郊野公園。

他續謂：「若郊遊人士能夠做到此點，則本處人員可集中人力注意最多人前往掃墓的地區。」

張氏說，大欖涌郊野公園近石崗／八鄉引水道地區（近陸軍戲院）通路將會封閉，而金山郊野公園在大埔道四咪半之通路亦將封閉，禁止車輛駛入。

除呼籲掃墓人士避免燃燒香燭外，他亦促請他們帶備已煮熟的食物，避免燒烤，及用手除去墓碑附近之雜草和貯備水以便萬一發生火警時，將火救熄。



# 新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九七九年十月二十六日  
星期五

## 港督主持麥理浩徑啓用禮演詞全文

「李國士先生、各位嘉賓：

多謝李先生的熱烈歡迎，本人今日主持麥理浩徑啓用典禮，至感高興。

此徑全長超過六十哩，由西貢之海灘一直延展至屯門的邊緣。開拓此徑是一個很好的構思，許多人可以在此遊玩，鍛練體魄及呼吸新鮮空氣，並可欣賞到一些他們前所未聞之優美風景。興建此徑充份表現出郊野公園管理局一向辦事別出心裁及幹勁十足之作風。他原本只是「漁農處先生」，現在，他已變為「康樂先生」。

郊野公園管理局的魄力對本人是一種鼓舞。當然，在市區內，我們需要盡量興建更多之足球場、體育館、游泳池及遊樂場，不過，在如此擠逼的城市內，提供足夠地方以供露天活動之用非常困難。所以我們必須發展、保存及美化廣闊之郊野、山谷及海岸，而郊野公園管理局及其屬下眾多熱心員工正致力進行此項工作。本人藉主持此徑之啓用典禮，向他們祝賀其工作之成就。

本人現以歡欣的心情宣佈此徑正式啓用。」